

Exo

Chapter 11

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

מִצְרַיִם	וְעַל-	פְּרִעֹה	עַל-	אָבִיא	אֶחָד	נָנַע	עֹד	מִנְּשָׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
मिस्र	और-पर	फ़िरौन	पर	लाऊँगा	एक	विपत्ति	एक-और	मूसा	से	यहोवा-ने	और-कहा	
H4714		H6547		H0935	H0259	H5061	H5750	H4872	H0413	H3068	H0559	
מִנְּשָׁה:	אֶתְכֶם	יִגְרַשׁ	גֵּרָשׁ	כָּלָה	כִּשְׁלֹחֹו	מִנְּשָׁה	אֶתְכֶם	יִשְׁלַח	כֵּן	אֶחָרֶי-		
यहाँ-से	तुम्हें	निकाल-देगा	निकालकर	पूरी-तरह	जब-भेजेगा	यहाँ-से	तुम्हें	भेज-देगा	इस	के-बाद		
H2088	H0853	H1644	H1644	H3617	H7971	H2088	H0853	H7971				

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “फिरौन और मिस्र के विरुद्ध मैं एक और विपत्ति लाऊँगा। इसके बाद वह तुम लोगों को मिस्र से भेज देगा। वस्तुतः वह तुम लोगों को यह देश छोड़ने को विवश करेगा।

רַעוּתָהּ	מֵאֵת	וְאִשָּׁה	רַעוּהוּ	מֵאֵת	אִישׁ	וַיִּשְׁאַלֵּוּ	הָעָם	בְּאָזְנֵי	נָא	דַּבֵּר-	2
अपनी-पड़ोसिन	से	और-स्त्री	अपने-पड़ोसी	से	पुरुष	और-माँगीं	लोगों-के	कानों-में	अब	कह	
H7468	H0854	H0802	H7453	H0854	H0376	H7592		H0241	H4994	H1696	
								וְכֹלֵי	כֶּסֶף	כְּלִי-	
								और-वस्तुएँ	चाँदी-की	वस्तुएँ	
								H2091	H3627	H3701	H3627

तुम इस्राएल के लोगों को यह सन्देश अवश्य देना: ‘तुम सभी स्त्री और पुरुष अपने पड़ोसियों से चाँदी और सोने की बनी चीजें माँगना।

מְאֹד	גָּדוֹל	מִנְּשָׁה	הָאִישׁ	אִם	מִצְרַיִם	בְּעֵינַי	הָעָם	תָּן	אֶת-	יְהוָה	וַיִּתֵּן	3
बहुत	महान	मूसा	पुरुष	और-भी	मिस्रियों-की	दृष्टि-में	लोगों-को	कृपा	को	यहोवा-ने	और-दिया	
H3966		H4872	H0376	H1571	H4713			H2580	H0853	H3068	H5414	
				ס	הָעָם:	וּבְעֵינַי	פְּרִעֹה	עַבְדֵי-	בְּעֵינַי	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	
				—	लोगों-की	और-दृष्टि-में	फ़िरौन-के	दासों-की	दृष्टि-में	मिस्र-के	देश-में	
							H6547	H5650		H4714	H0776	

यहोवा मिस्रियों को तुम लोगों पर कृपालु बनाएगा। मिस्री लोग, यहाँ तक कि फिरौन के अधिकारी भी पहले से मूसा को महान पुरुष समझते हैं।”

מִצְרַיִם:	בֵּתוֹךְ	יוֹצֵא	אֲנִי	הַלַּיְלָה	כַּחצֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	מִנְּשָׁה	וַיֹּאמֶר	4
मिस्र-के	बीच-में	निकलूँगा	मैं	रात-के	आधी-रात-को	यहोवा-ने	कहा	ऐसा	मूसा-ने	और-कहा	
H4714	H8432	H3318	H0589	H3915	H2676	H3068	H0559	H3541	H4872	H0559	

मूसा ने लोगों से कहा, “यहोवा कहता है, ‘आज आधी रात के समय, मैं मिस्र से होकर गुजरूँगा,

עַד	כִּסְאוֹ	עַל-	הַיִּשְׁבּ	פְּרִעֹה	מִבְּכוֹר	מִצְרַיִם	בְּאֶרֶץ	בְּכוֹר	כָּל-	וּמֵת	5
तक	सिंहासन-अपने	पर	जो-बैठा-है	फ़िरौन-के	पहलौठे-से	मिस्र-के	देश-में	पहलौठा	सब	और-मरेगा	
H5704	H3678		H3427	H6547	H1060	H4714	H0776	H1060	H3605	H4191	
			בְּחֵמָה:	בְּכוֹר	וְכֹל	הַרְחִים	אֶת	אֲשֶׁר	הַשְּׂפָחָה	בְּכוֹר	
			पशुओं-के	पहलौठे	और-सब	चक्की-के	पीछे	जो	दासी-के	पहलौठे	
			H0929	H1060	H3605	H7347			H8198	H1060	

और मिस्र का हर एक पहलौठे पुत्र मिस्र के शासक फिरौन के पहलौठे पुत्र से लेकर चक्की चलाने वाली दासी तक का पहलौठा पुत्र मर जाएगा। पहलौठे नर जानवर भी मरेंगे।

וְכַמְהוּ और-उसके-समान H3644	נִהְיִיתָ हुई H1961	לֹא नहीं H3808	כְּמַהוּ उसके-समान H3644	אֲשֶׁר जो H4714	מִצְרַיִם मिस्र-के H4714	אֶרֶץ देश-में H0776	בְּכָל- सारे H3605	גְּדֹלָה बड़ी H3605	צִעֲקָה चीख H6818	וְהִיִּיתָ और-होगी H1961	6
------------------------------------	---------------------------	----------------------	--------------------------------	-----------------------	--------------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------	-------------------------	--------------------------------	---

לֹא תִסְרַף:
होगी-फिर नहीं
H3254 H3808

मिस्र की समूची धरती पर रोना—पीटना मचेगा। यह रोना—पीटना किसी भी गुजरे समय के रोने—पीटने से अधिक बुरा होगा और यह भविष्य के किसी भी रोने—पीटने के समय से अधिक बुरा होगा।

לְמוֹעַן ताकि H4616	בְּהִמָּה पशु H0929	וְעַד- और-तक H5704	לְמַאֲשֵׁי मनुष्य-से H0376	לְשָׁנֹךָ जीभ-अपनी H3956	כָּלֶיךָ कुत्ता H3611	יִחַרְךָ- भौंकेगा H2782	לֹא नहीं H3808	יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के H3478	בְּנֵי- पुत्रों-पर H3478	וּלְכָל और-सब H3605	7
---------------------------	---------------------------	--------------------------	----------------------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------------------------	----------------------	-----------------------------------	--------------------------------	---------------------------	---

יִשְׂרָאֵל: इस्त्राएल-के
H3478
וּבֵין- और-बीच
H0996
מִצְרַיִם- मिस्र-के
H4714
בֵּין- बीच
H0996
יְהוָה- यहोवा
H3068
יִפְלֶה- भेद-करता-है
H6395
אֲשֶׁר- कि
H3068
תְּדַעְוֶן- जानो-तुम
H3045

किन्तु इस्राएल के किसी व्यक्ति को कोई चोट नहीं पहुँचेगी। यहाँ तक कि उन पर कोई कुत्ता तक नहीं भौंकेगा। इस्राएल के लोगों के किसी व्यक्ति या किसी जानवर को कोई चोट नहीं पहुँचेगी। इस प्रकार तुम लोग जानोगे कि मैंने मिस्रियों के साथ इस्राएल वालों से भिन्न व्यवहार किया है।

וְכָל- और-सब H3605	אֶתָּה तू H3605	צָא निकल H3318	לְאֹמְרֵי कहते-हुए H0559	לִי मुझे H3318	וְהַשְׁתַּחֲוִּי- और-दण्डवत-करेंगे H7812	אֵלַי मेरे-पास H0413	אֵלֶּה ये H0428	עַבְדֵיךָ दास-तेरे H5650	כָּל- सब H3605	וְיָרְדוּ और-उतरेंगे H3381	8
--------------------------	-----------------------	----------------------	--------------------------------	----------------------	--	----------------------------	-----------------------	--------------------------------	----------------------	----------------------------------	---

אֶתָּה: क्रोध-में
H0639
בְּחַרְרֵי- जलते
H2750
פְּרַעֲהָ- फ़िरौन-के
H6547
מֵעַם- पास-से
H3318
וַיֵּצֵא- और-निकला
H3318
אֶצְאָ- निकलूँगा
H3318
כֵּן- इस
H3318
וְאַחֲרָי- और-इसके-बाद
H3318
בְּרִנְלֵיךָ- तेरे-पीछे
H7272
אֲשֶׁר- जो
H3318
הָעָם- लोग
H3318

ס

तब ये सभी तुम लोगों के दास मिस्री झुक कर मुझे प्रणाम करेंगे और मेरी उपासना करेंगे। वे कहेंगे, “जाओ, और अपने सभी लोगों को अपने साथ ले जाओ।” तब मैं फ़िरौन को क्रोध में छोड़ दूँगा।”

בְּאֶרֶץ देश-में H0776	מוֹפְתֵי चमत्कार-मेरे H4159	רְבוֹת बढ़ें H4159	לְמוֹעַן ताकि H4616	פְּרַעֲהָ फ़िरौन H6547	אֵלֵיכֶם तुम्हारी H0413	יִשְׁמַע सुनेगा H8085	לֹא- नहीं H3808	מֹשֶׁה मूसा H4872	אֶל- से H0413	יְהוָה- यहोवा-ने H3068	וַיֹּאמֶר और-कहा H0559	9
------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------	------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------	-------------------------	---------------------	------------------------------	------------------------------	---

מִצְרַיִם:
मिस्र-के
H4714

तब यहोवा ने मूसा से कहा, “फ़िरौन ने तुम्हारी बात नहीं सुनी। क्यों? इसलिए कि मैं अपनी महान शक्ति मिस्र में दिखा सकूँ।”

וַיַּחֲזֵק और-कठोर-किया H2388	פְּרַעֲהָ फ़िरौन-के H6547	לְפָנָי सामने H6440	הָאֱלֹהִים इन H0428	הַמִּפְתִּיחַ चमत्कारों H4159	כָּל- सब H3605	אֶת- को H0853	עָשׂוּ किए H0853	וְאַחֲרָן और-हारून-ने H0175	וּמֹשֶׁה और-मूसा H4872	10
-------------------------------------	---------------------------------	---------------------------	---------------------------	-------------------------------------	----------------------	---------------------	------------------------	-----------------------------------	------------------------------	----

פ: —
H0776
מִצְרַיִם: देश-से-अपने
H3478
בְּנֵי- इस्राएल-के
H3478
אֶת- पुत्रों
H0853
שְׁלַח- भेजा
H7971
וְלֹא- और-नहीं
H3808
פְּרַעֲהָ- फ़िरौन-का
H6547
לֵב- हृदय
H0853
אֶת- को
H0853
יְהוָה- यहोवा-ने
H3068

यही कारण था कि मूसा और हारून ने फ़िरौन के सामने ये बड़े—बड़े चमत्कार दिखाए। और यही कारण है कि यहोवा ने फ़िरौन को इतना हठी बनाया कि उसने इस्राएल के लोगों को अपना देश छोड़ने नहीं दिया।